

## APPENDIX

### Appendix 1. Checklist

#### CHECKLIST

##### *Phasa Thai Swear Words Used by Thai People*

Good morning/afternoon/evening, I am Ayu Sutrini, a student of the English Language Education program at Universitas Pendidikan Ganesha, who is conducting research for my thesis. I ask for your willingness to participate by taking the time to fill out this research checklist. Completing this checklist will take 10-15 minutes. Please fill out this checklist in accordance with your understanding. All data that you write in this study will be kept confidential and will only be used for research purposes. Thank you for your participation. Your help means a lot to me.

##### **1. Informant Identity**

Name : Nichapat Kongpan

Age : 21

City : Krabi, Thailand

Gender: Female

Occupation: Student

Please fill the questions with (✓) or (x).

No	Questions	Yes	No
1.	Do you speak with a native Thai accent and dialect?	✓	
2.	Do you fluent in English?	✓	
3.	Are you willing and ready to be an informant for this research and have sufficient time to partipate in an interview for this research?	✓	
4.	Are you familiar with Thai culture and traditions?	✓	

## 2. Swear Words List

- a) Here is the list of the swear words used by Thai people. Please choose "Yes" if you think that it is indeed a swear word, and "No" if it is not a swear words. Thank you!

No	List of Swear Words	Yes	No
1.	<i>kwaai</i>	✓	
2.	<i>sàt</i>	✓	
3.	<i>dàak</i>	✓	
4.	<i>yét</i>		x
5.	<i>nâa-yét</i>	✓	

6.	<i>jũu</i>	✓	
7.	<i>hãm</i>	✓	
8.	<i>hĩi</i>	✓	
9.	<i>grà-rìi</i>	✓	
10.	<i>bpàak-măa</i>	✓	
11.	<i>nâa dâan</i>	✓	
12.	<i>ii</i>		x
13.	<i>âi</i>		x
14.	<i>châat chũa</i>	✓	
15.	<i>gà rìi</i>	✓	
16.	<i>kuai</i>	✓	
17.	<i>hũa kuai</i>	✓	
18.	<i>yét mɛɛ</i>	✓	
19.	<i>ii bũa / âi bũa</i>	✓	
20.	<i>chíp hũai</i>	✓	
21.	<i>ii dtɔɔ lɛɛ</i>	✓	
22.	<i>à-rai wá</i>	✓	
23.	<i>mỏo</i>		x
24.	<i>râet</i>	✓	
25.	<i>âi-hẹp-mũa</i>	✓	

26.	<i>dam</i>		<b>x</b>
27.	<i>dtîia</i>		<b>x</b>
28.	<i>âi-ngôo</i>	✓	
29.	<i>bpanya-àawn</i>	✓	
30.	<i>ling</i>		<b>x</b>
31.	<i>malɛɛng-sàap</i>		<b>x</b>
32.	<i>âi-kîi-rèe</i>		<b>x</b>
33.	<i>âi-nâœd</i>		<b>x</b>
34.	<i>kîi-péɛ</i>		<b>x</b>
35.	<i>âi-kàyà</i>		<b>x</b>

- b) If there are other swear words that you know and have not been mentioned above, please type it below. If you don't mind, please provide the explanation and the usage of that swear words. Thank you!

Answer: Some of them are not usually used to be a swear word but just being sarcastic to each other. For example like the word '*malɛɛng-sàap*' (roach), sometimes we just call it as a metaphor for joking around. Some are rude a real swear word while some of them are normal. Overall, you did great. Lots of them we commonly use it.

## CHECKLIST

### *Phasa Thai Swear Words Used by Thai People*

Good morning/afternoon/evening, I am Ayu Sutirini, a student of the English Language Education program, at Universitas Pendidikan Ganesha, who is conducting research for my thesis. I ask for your willingness to participate by taking the time to fill out this research checklist. Completing this checklist will take 10-15 minutes. Please fill out this checklist in accordance with your understanding. All data that you write in this study will be kept confidential and will only be used for research purposes. Thank you for your participation. Your help means a lot to me.

#### 1. Informant Identity

Name : Khamphi Kuamsap

Age : 23

City : Nakhon Sri Thammarat, Thailand

Gender: Male

Occupation: Student

Please fill the questions with (✓) or (x).

No	Questions	Yes	No
1.	Do you speak with a native Thai accent and dialect?	✓	

2.	Do you fluent in English?	✓	
3.	Are you willing and ready to be an informant for this research and have sufficient time to partipate in an interview for this research?	✓	
4.	Are you familiar with Thai culture and traditions?	✓	

## 2. Swear Words List

- a) Here is the list of the swear words used by Thai people. Please choose "Yes" if you think that it is indeed a swear word, and "No" if it is not a swear words. Thank you!

No	List of Swear Words	Yes	No
1.	<i>kwaai</i>	✓	
2.	<i>sàt</i>	✓	
3.	<i>dàak</i>	✓	
4.	<i>yét</i>	✓	
5.	<i>nâa-yét</i>	✓	
6.	<i>jűu</i>	✓	
7.	<i>hăm</i>	✓	
8.	<i>hĩi</i>	✓	

9.	<i>grà-rìi</i>	✓	
10.	<i>bpàak-mǎa</i>	✓	
11.	<i>nâa dâan</i>	✓	
12.	<i>ii</i>		x
13.	<i>âi</i>	✓	
14.	<i>châat chûa</i>	✓	
15.	<i>gà rìi</i>	✓	
16.	<i>kuai</i>	✓	
17.	<i>hũa kuai</i>	✓	
18.	<i>yét mɛɛ</i>	✓	
19.	<i>ii bâa / âi bâa</i>	✓	
20.	<i>chìp hǎai</i>	✓	
21.	<i>ii dtɔɔ lee</i>	✓	
22.	<i>à-rai wá</i>	✓	
23.	<i>mỏo</i>		x
24.	<i>râet</i>	✓	
25.	<i>âi-hèp-mǎa</i>	✓	
26.	<i>dam</i>	✓	
27.	<i>dtîia</i>	✓	
28.	<i>âi-ngôo</i>	✓	



29.	<i>bpanya-àawn</i>	✓	
30.	<i>ling</i>		x
31.	<i>malɛeng-sàap</i>	✓	
32.	<i>âi-kîi-rèe</i>	✓	
33.	<i>âi-nâœd</i>	✓	
34.	<i>kîi-pée</i>		x
35.	<i>âi-kàyà</i>	✓	

b) If there are other swear words that you know and have not been mentioned above, please type it below. If you don't mind, please provide the explanation and the usage of that swear words. Thank you!

Answer: hîa (means fuck or bastard)



## CHECKLIST

### *Phasa Thai Swear Words Used by Thai People*

Good morning/afternoon/evening, I am Ayu Sutirini, a student of the English Language Education program, at Universitas Pendidikan Ganesha, who is conducting research for my thesis. I ask for your willingness to participate by taking the time to fill out this research checklist. Completing this checklist will take 10-15 minutes. Please fill out this checklist in accordance with your understanding. All data that you write in this study will be kept confidential and will only be used for research purposes. Thank you for your participation. Your help means a lot to me.

#### **1. Informant Identity**

Name : Thitirat Muangsawat

Age : 21

City : Nakhon Sri Thammarat

Gender: Female

Occupation: Student

**Please fill the questions with (✓) or (x).**

No	Questions	Yes	No
1.	Do you speak with a native Thai accent and dialect?	✓	

2.	Do you fluent in English?	✓	
3.	Are you willing and ready to be an informant for this research and have sufficient time to partipate in an interview for this research?	✓	
4.	Are you familiar with Thai culture and traditions?	✓	

## 2. Swear Words List

- a) Here is the list of the swear words used by Thai people. Please choose "Yes" if you think that it is indeed a swear word, and "No" if it is not a swear words. Thank you!

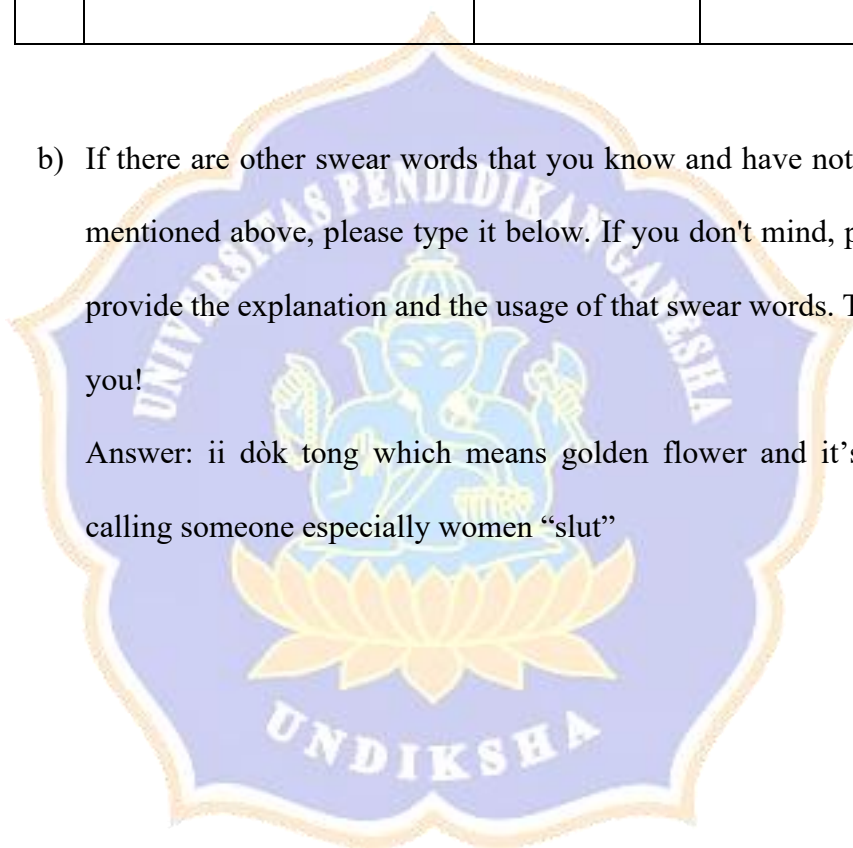
No	List of Swear Words	Yes	No
1.	<i>kwaai</i>	✓	
2.	<i>sàt</i>	✓	
3.	<i>dàak</i>	✓	
4.	<i>yét</i>	✓	
5.	<i>nâa-yét</i>	✓	
6.	<i>jǔu</i>	✓	
7.	<i>hām</i>	✓	
8.	<i>hǐi</i>	✓	
9.	<i>grà-rìi</i>		x

10.	<i>bpàak-măa</i>	✓	
11.	<i>nâa dâan</i>	✓	
12.	<i>ii</i>		x
13.	<i>âi</i>		x
14.	<i>châat chûa</i>	✓	
15.	<i>gà rîi</i>	✓	
16.	<i>kuai</i>	✓	
17.	<i>hũa kuai</i>	✓	
18.	<i>yét mœ</i>	✓	
19.	<i>ii bâa / âi bâa</i>	✓	
20.	<i>chìp hăai</i>	✓	
21.	<i>ii dtɔɔ lœ</i>	✓	
22.	<i>à-rai wá</i>	✓	
23.	<i>mồo</i>		x
24.	<i>râet</i>	✓	
25.	<i>âi-hèp-măa</i>	✓	
26.	<i>dam</i>		x
27.	<i>dtîia</i>		x
28.	<i>âi-ngôo</i>	✓	
29.	<i>bpanya-àawn</i>	✓	

30.	<i>ling</i>		<b>x</b>
31.	<i>malɛɛng-sàap</i>		<b>x</b>
32.	<i>âi-kîi-rèe</i>	✓	
33.	<i>âi-nâœd</i>		<b>x</b>
34.	<i>kîi-pée</i>		<b>x</b>
37.	<i>âi-kàyà</i>	✓	

- b) If there are other swear words that you know and have not been mentioned above, please type it below. If you don't mind, please provide the explanation and the usage of that swear words. Thank you!

Answer: ii dòk tong which means golden flower and it's like calling someone especially women "slut"



## Appendix 2. Interview Result

### Informant 1

No	Swear Words	Meaning	References	Function
1.	<i>kwaai</i>	buffalo, stupid	animal	express emotion
2.	<i>sàt</i>	animal	animal in general	express emotion
3.	<i>dàak</i>	asshole	body part	insult
4.	<i>yét</i>	fuck	sexual activity	express emotion
5.	<i>nâa-yét</i>	fuckable face	appearance	insult someone
6.	<i>jũu</i>	cock, dick	body part	joking
7.	<i>hãm</i>	testicles, balls	body part	-
8.	<i>hĩi</i>	pussy	body part	-
9.	<i>gà-rìi</i>	bitch, whore	someone background	insult women
10.	<i>bpàak-mãa</i>	bad mouth, dog mouth	personality	insulting someone
11.	<i>nâa dân</i>	thick face, shameless	personality	insulting someone (the character)
12.	<i>châat chũa</i>	bad person	personality	insulting someone
13.	<i>kuai</i>	penis, dick	body parts	-
14.	<i>hũa kuai</i>	dickhead	body parts	provoking
15.	<i>yét mæe</i>	motherfucker, fuck your mom	family	expressing emotion

16.	<i>ii baa / ai baa</i>	crazy	personality	insulting someone
17.	<i>chíp hăai</i>	fuck, shit	-	express emotion like frustration
18.	<i>ii dtɔɔ lɛɛ</i>	bullshit	-	expressing emotion
19.	<i>à-rai wá</i>	what the hell	-	expressing emotion
20.	<i>râet</i>	rhino (slut)	animal	insulting someone
21.	<i>âi-hèp-măa</i>	dog's tick	animal	insulting someone (the character)
22.	<i>ii dòk tong</i>	golden flower (bitch, slut)	plant	insulting someone
23.	<i>âi-ngôo</i>	idiot, dumb	animal	insult someone
24.	<i>bpanya-àawn</i>	idiot, mentally weak	personality	insult someone
25.	<i>âi-kii-rèe</i>	ugly	appearance	insult someone
26.	<i>âi-kàyà</i>	garbage person	personality	insult someone
27.	<i>hîa</i>	monitor lizard (bastard)	animal	expressing emotion like frustration

#### Informant 2

No	Swear Words	Meaning	References	Function

1.	<i>kwaai</i>	buffalo (fool)	animal	calling someone stupid or to insult them
2.	<i>sàt</i>	animal, wild	animal	expressing emotion
3.	<i>dàak</i>	asshole	body part	insulting
4.	<i>yét</i>	fuck	sexual activity	express emotion
5.	<i>nâa-yét</i>	fuckable face	looks	objecting or insulting someone
6.	<i>jüu</i>	cock	sexual body part	teasing among close friends
7.	<i>hăm</i>	balls	sexual body part	-
8.	<i>hĩi</i>	pussy, vagina	sexual body part	-
9.	<i>gà-rüi</i>	whore, prostitute	personal background	for insulting someone
10.	<i>bpàak-măa</i>	dog mouth	personality	insult someone that has uncontrolled mouth
11.	<i>nâa dâan</i>	thick face (bold)	personality	for insult shameless people
12.	<i>châat chûa</i>	bad person, evil blood	personality	insulting



13.	<i>kuai</i>	penis	sexual body parts	-
14.	<i>hũa kuai</i>	dickhead	sexual body parts	to provoke
15.	<i>yét mɛɛ</i>	fuck your mom (motherfucker)	mother (family)	for expressing emotion, but it very very disrespect
16.	<i>ii bũa / âi bũa</i>	crazy (insane)	personality	insult someone
17.	<i>chíp hũai</i>	fuck, damn	-	express frustration when things messed up
18.	<i>ii dtɔɔ lɛɛ</i>	bullshit	-	express emotion or disbelief
19.	<i>à-rai wá</i>	what the heck	-	express emotion
20.	<i>râet</i>	rhino (whore)	animal	insult someone
21.	<i>âi-hèp-mả</i>	dog's tick (parasite)	animal	it is an insult to someone that not helpful or worthless
22.	<i>ii dòk tong</i>	golden flower (slut, whore)	plant (flower)	insult someone

23.	<i>âi-ngôo</i>	snake (stupid)	animal	insult someone stupidity
24.	<i>bpanya-àawn</i>	idiot, dumbass	personality	used for insult someone
25.	<i>âi-kîi-rèe</i>	ugly, unattractive	looks	insulting someone appearance
26.	<i>âi-kàyà</i>	worthless person	personality	insulting someone
27.	<i>hîa</i>	monitor lizard (damn)	animal	express emotion like shocking or anger

Informant 3

No	Swear Words	Meaning	References	Function
1.	<i>kwaai</i>	stupid	animal	expressing dissatisfaction
2.	<i>sàt</i>	animal, uncivilized	animal	expressing frustration
3.	<i>dàak</i>	asshole	body part	insulting someone
4.	<i>yét</i>	fuck	sexual activity	expressing emotion
5.	<i>nâa-yét</i>	fuck face	looks	for insulting someone especially women

6.	<i>jũu</i>	cock	sexual body part	can be used for teasing friends
7.	<i>hãm</i>	balls, testicles	sexual body part	teasing
8.	<i>hĩi</i>	pussy	sexual body part	-
9.	<i>gà-rìi</i>	whore	personal background	used for insulting someone especially women
10.	<i>bpàak-mǎa</i>	foul-mouthed, dog mouth	personality	insulting someone
11.	<i>nâa dân</i>	thick face	personality	insulting someone that has no shame
12.	<i>châat chũa</i>	bad person	personality	for insulting
13.	<i>kuai</i>	penis	sexual body parts	-
14.	<i>hũa kuai</i>	dickhead	sexual body parts	provoke (call someone this can start a fight)
15.	<i>yét mɛɛ</i>	fuck your mom	mother (family)	for expressing emotion and disrespectful
16.	<i>ii bâa / âi bâa</i>	crazy	personality	mocking someone

17.	<i>chìp hǎai</i>	damn	-	used for express frustration
18.	<i>ii dtɔɔ lɛɛ</i>	bullshit	-	express emotion
19.	<i>à-rai wá</i>	what the hell	-	expressing disbelief
20.	<i>râet</i>	rhino, slut	animal	insulting
21.	<i>âi-hèp-mǎa</i>	dog's tick, unuseful	animal	insult someone that useless
22.	<i>ii dòk tong</i>	golden flower , slut, whore	plant (flower)	insulting someone
23.	<i>âi-ngôo</i>	snake, you stupid	animal	insult someone, like calling them stupid
24.	<i>bpanya-àawn</i>	idiot, or mentaly weak	personality	insult someone
25.	<i>âi-kîi-rèe</i>	ugly	looks	insulting
26.	<i>âi-kàyà</i>	trash person	personality	insult someone
27.	<i>hîa</i>	monitor lizar, damn, shit	animal	express emotion

### Appendix 3. Documentation

